WAGO GmbH & Co. KG
Hansastr. 27
D-32423 Minden
www.wago.com

787-3861/000-1000; 787-3861/000-2000; 787-3861/000-3000

s07870000-00000043 V1.0.0 © 2023

Gebrauchs- und Montageanleitung

Sicherheitsrelevant! Beachten und aufbewahren!

De

Sicherheitshinweise

GEFAHR

Nicht an Produkten unter Spannung arbeiten!

Gefährliche elektrische Spannung kann zu elektrischem Schlag und Verbrennungen führen!
Trennen Sie immer alle verwendeten Spannungsversorgungen vom Produkt, bevor Sie das Produkt montieren, installieren, Störungen beheben oder Wartungsarbeiten vornehmen.

VORSICHT

Heiße Oberfläche!

Während des Betriebes erwärmt sich die Gehäuseoberfläche. Unter besonderen Bedingungen (z. B. im Fehlerfall oder bei erhöhter Umgebungstemperatur) kann eine Berührung des Produktes zu Verbrennungen führen!
Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es berühren.

ACHTUNG

Elektrostatische Entladung vermeiden!

In den Produkten sind elektronische Komponenten integriert, die Sie durch elektrostatische Entladung bei Berührung zerstören können. Beachten Sie die Sicherheitsmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung gemäß EN 61340-5-1/-3.
Achten Sie beim Umgang mit den Produkten auf gute Erdung der Umgebung (Personen, Arbeitsplatz und Verpackung).

Hinweis

Produktdokumentation beachten!

Lesen Sie vor Einbau, Betrieb oder Bedienung des Produktes die vorliegende Produktdokumentation sorgfältig und vollständig durch.
Beachten Sie außerdem die Angaben auf dem Produktgehäuse. Weitere Spezifikationen finden Sie im Produktdatenblatt und unter www.wago.com/<Artikelnummer>.

Hinweis

Hinweise zur Entsorgung beachten!

Für dieses Produkt gelten die Bestimmungen der Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte.
Weitere Informationen zur Entsorgung finden Sie im Internet unter www.wago.com.

Befolgen Sie besonders die folgenden Punkte:

- Das Produkt darf ausschließlich durch qualifizierte Elektrofachkräfte gemäß EN 50110-1/-2 sowie IEC 60364 installiert und in Betrieb genommen werden.
- Prüfen Sie das Produkt vor Inbetriebnahme auf eventuelle Transportschäden. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Das Produkt ist ein offenes Gerät und muss in einem zusätzlichen Gehäuse installiert werden, das die folgenden Sicherheitsaspekte abdeckt:
  - Einschränken des Zugangs auf autorisiertes Fachpersonal und Öffnen nur mit Werkzeug
  - Sicherstellen des erforderlichen Verschmutzungsgrades in der Umgebung des Betriebsmittels
  - Ausreichender Schutz gegen direktes und indirektes Berühren
  - Ausreichender Schutz gegen UV-Einstrahlung
  - Verhindern des Ausbreitens von Feuer außerhalb des Gehäuses
  - Gewährleistung der Festigkeit gegen mechanische Beanspruchung
- Beachten Sie den zulässigen Temperaturbereich der Anschlussleitungen.
- Es muss anlagenseitig eine geeignete Trennvorrichtung und ein geeigneter Überstromschutz vorhanden sein. Die Trennvorrichtung muss sich in bedienbarer Nähe des Produktes befinden. Bei der Trennvorrichtung muss die Position **AUS** eindeutig gekennzeichnet sein.
- Installieren, bedienen und warten Sie das Produkt nur in einem Temperaturbereich von −25 bis +50 °C.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem trockenen bzw. mit Wasser angefeuchteten, weichen Lappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, z. B. Scheuermittel, Alkohole, Aceton.
- Halten Sie, falls gefordert, den Mindestabstand zu benachbarten Teilen unbedingt ein, um die Kühlung nicht zu behindern!
- Bei der Integration des Produktes in Ihr System liegt die Sicherheit dieses Systems in Ihrer Verantwortung als Errichter.
- Das Produkt ist grundsätzlich wartungsfrei.
- Halten Sie die geltenden Gesetze, Normen, Bestimmungen, örtlichen Vorschriften, den Stand der Technik und die Regeln der Technik zum Zeitpunkt der Installation ein.

Das Produkt darf ausschließlich entsprechend dieser Hinweise und der vollständigen Gebrauchsanleitung verwendet werden. Jegliche anderweitige Nutzung kann die sichere Verwendung gefährden und führt zum Verlust der Gewährleistung bzw. Garantie. Die WAGO GmbH & Co. KG haftet nicht für Schäden, die sich aus unsachgemäßem Gebrauch ergeben.

Technische Änderungen vorbehalten

Operating and Assembly instructions

Safety related! Note and keep!

En

Safety Information

DANGER

Do not work when products are energized!

High voltage can cause electric shock or burns.
Disconnect all power sources to the product prior to performing any installation, repair or maintenance work.

CAUTION

Hot surface!

The surface of the housing heats up during operation. Under special conditions (e.g., in the event of a fault or increased ambient temperature), touching the product may cause burns.
Allow the product to cool down before touching it.

NOTICE

Avoid electrostatic discharge!

The products are equipped with electronic components that you may destroy by electrostatic discharge when you touch. Please observe the safety precautions against electrostatic discharge in accordance with EN 61340-5-1/-3.
Pay attention while handling the products to good grounding of the environment (persons, job and packing).

Note

Observe the product documentation!

Before installation and operation, please read the product documentation thoroughly and carefully.
In addition, note the information on the product housing. More specifications are available in the product datasheet and at www.wago.com/<item number>.

Note

Observe instructions for disposal!

This product is subject to the provisions of the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.
For more information about disposal, please visit www.wago.com.

Please pay close attention to the following:

- The product must only be installed and put into operation by qualified electrical specialists per EN 50110 1/-2 and IEC 60364.
- Before startup, please check the product for any damage that may have occurred during shipping. Do not put the product into operation in the event of mechanical damage.
- Only install the product in dry, indoor rooms.
- The product is an open-type device and is designed for installation in an additional enclosure, which supplies the following safety aspects:
  - Restrict access to authorized personnel and may only be opened with tools.
  - Ensure the required pollution degree in the vicinity of the system.
  - Offer adequate protection against direct or indirect contact.
  - Offer adequate protection against UV irradiation.
  - Prevent fire from spreading outside of the enclosure.
  - Guarantee mechanical stability.
- Observe permissible temperature range of connecting cables.
- Provide suitable disconnect and overcurrent protection on the system side. The disconnect device must be located near the product where it can be operated. The **OFF** position must be clearly marked on the disconnect device.
- Install, adjust and maintain the product only in a temperature range of −25 to +50 °C.
- Only use a dry or dampened (water) cloth to clean the product. Do not use cleaning agents, e.g., abrasive cleaner, alcohol, acetone.
- If required, maintain sufficient distance from adjacent parts to avoid interfering with the cooling!
- When integrating the product into your system, the safety of this system is your responsibility as the installer.
- The product is maintenance-free in all cases.
- Comply with applicable laws, standards, guidelines, local regulations, accepted technology standards and practices at the time of installation.

This product may only be used as described in this note and in the complete instructions. Use other than this may represent a risk to safe, intended use and will nullify the warranty or guarantee. WAGO GmbH & Co. KG is not liable for damage resulting from non-intended or improper use.

Subject to design changes

Instructions d'utilisation et de montage

Important du point de vue de sécurité ! À observer et conserver soigneusement !

Fr

Consignes de sécurité

DANGER

Ne pas intervenir au niveau d'appareils sous tension !

Une tension électrique dangereuse peut provoquer des électrocutions et des brûlures.
Débranchez toujours toutes les alimentations du produit avant de procéder au montage, à l'installation, au dépannage ou la maintenance du produit.

ATTENTION

Surfaces chaudes !

Pendant le fonctionnement, la surface du boîtier se réchauffe. Dans des conditions spéciales (p. ex. en cas de panne ou d'augmentation de la température ambiante), tout contact avec le produit peut provoquer des brûlures.
Laissez le produit refroidir avant de le toucher.

AVIS

Éviter les décharges électrostatiques !

Dans l'appareil, sont intégrés des composants électroniques qui peuvent être détruits par décharge électrostatique lors d'un contact. Respecter les mesures de sécurité contre les décharges électrostatiques selon EN 61340-5-1/-3.
En cas d'intervention, veiller à la bonne mise à la terre de l'environnement (personnes, poste de travail et emballage).

Remarque

Observez la documentation du produit !

Merci de lire attentivement et soigneusement la documentation de produit avant le montage, la mise en service ou la commande du dispositif. Respecter aussi les indications sur le boîtier du produit ! Pour des spécifications complémentaires, voir la fiche produit ou le site www.wago.com/<numéro d'article>.

Remarque

Respecter les conseils relatifs à l'élimination !

Cet appareil est soumis aux dispositions de la directive DEEE.
Pour des informations complémentaires sur l'élimination, voir le site www.wago.com.

Observer attentivement les points suivants :

- Le produit ne peut être installé et mis en service que par des électriciens qualifiés, conformément aux normes EN 50110-1/-2 et IEC 60364.
- Avant la mise en service, merci de s'assurer que le produit ne présente pas d'éventuels endommagements dus au transport. S'il est endommagé, le produit ne doit pas être mis en service.
- Utilisez le produit uniquement dans des zones intérieures sèches.
- L'appareil est un équipement ouvert et doit être installé dans un boîtier supplémentaire qui remplit les aspects de sécurité suivants :
  - restreindre l'accès au personnel autorisé et ne peut être ouvert qu'avec des outils,
  - assurer le degré de pollution requis dans l'environnement de l'équipement,
  - offrir une protection suffisante contre les contacts directs et indirects,
  - assurer une protection adéquate contre les rayons UV,
  - empêcher la propagation du feu à l'extérieur du boîtier ainsi,
  - qu'assurer la résistance aux contraintes mécaniques.
- Respectez la plage de température admissible pour les cordons de branchement.
- Du côté du système, il faut fournir un dispositif de séparation approprié et une protection appropriée contre les surintensités. Le dispositif de séparation doit se trouver à proximité du produit. Ce dispositif de séparation doit indiquer clairement la position **DÉSACTIVÉ**.
- Installez, utilisez et entretenez le produit uniquement dans une plage de températures allant de −25 à +50 °C.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux sec ou humidifié à l'eau. Ne pas utiliser de détergents, comme par ex. des abrasifs, de l'alcool, de l'acétone.
- Si cela est exigé, respectez la distance minimale requise par rapport aux pièces voisines pour ne pas empêcher le refroidissement !
- Lors de l'intégration du produit dans votre système, la sécurité de ce système est de votre responsabilité en tant qu'installateur.
- Les produits sont en principe sans entretien.
- Respectez les lois, normes, réglementations, clauses, réglementations locales, l'état de la technique et les règles de la technologie en vigueur au moment de l'installation.

Le produit ne doit être utilisé que conformément à ces instructions et au manuel d'utilisation complet. Tout autre emploi peut compromettre l'utilisation sûre et entraîne la perte de garantie. WAGO GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inappropriée.

Sous réserve de modifications techniques

Инструкции по эксплуатации и монтажу

Важно для безопасности! Запомнить и сохранить!

Ru

Информация по безопасности

ОПАСНОСТЬ

Запрещается работать на оборудовании под напряжением!

Высокое напряжение может стать причиной поражения электротоком или получения ожогов.
Отключайте все источники питания оборудования перед выполнением любого монтажа, ремонта или технического обслуживания.

ВНИМАНИЕ

Горячая поверхность!

Поверхность корпуса нагревается во время работы. При определённых условиях (например, в случае сбоя или повышенной температуры окружающей среды) прикосновение к продукту может вызвать ожоги.
Дайте продукту остыть, прежде чем прикасаться к нему.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не допускайте образования электростатического разряда!

Устройства оснащены электронными компонентами, которые могут быть выведены из строя электростатическим разрядом в случае прикосновения к ним. Соблюдайте меры предосторожности для предотвращения образования электростатического разряда согласно стандарту EN 61340-5-1/-3.
При обращении с устройствами обеспечьте надлежащее заземление объектов и факторов окружающей среды (сотрудники, рабочее пространство и упаковка).

Указание

Строго выполняйте инструкции в документации по продукту!

Перед установкой и эксплуатацией внимательно прочитайте документацию по продукту. Кроме того, обратите внимание на информацию, представленную на корпусе продукта. Дополнительные спецификации содержатся в документации изделия и по адресу www.wago.com/<номер позиции>

Указание

Соблюдайте инструкции по утилизации!

На данное устройство распространяются положения Директивы об утилизации электрического и электронного оборудования.
Дополнительную информацию об утилизации см. по адресу www.wago.com.

Обратите особое внимание на следующее:

- Монтаж и ввод продукта в эксплуатацию должны выполняться только квалифицированными специалистами по электротехнике в соответствии с EN 50110 1/-2 и IEC 60364.
- Перед запуском проверьте продукт на наличие повреждений, которые могли быть причинены во время транспортировки. Не вводите продукт в эксплуатацию при наличии механических повреждений.
- Устанавливайте продукт только в сухих закрытых помещениях.
- Продукт представляет собой устройство открытого типа, предназначенное для установки в дополнительный корпус, который обеспечивает следующие аспекты безопасности:
  - Предоставлять доступ только уполномоченному персоналу и открываться только с помощью инструментов.
  - Обеспечивать необходимый уровень защиты от загрязнения вблизи системы.
  - Обеспечивать достаточную защиту от непосредственного и косвенного контакта.
  - Обеспечить достаточную защиту от ультрафиолетового излучения.
  - Предотвращать распространение возгорания вне кожуха.
  - Гарантировать механическую устойчивость.
- Соблюдайте допустимый температурный диапазон соединительных кабелей.
- Установите подходящие устройства защитного отключения и защиты от перегрузки по току на стороне системы. Устройства защитного отключения должно располагаться рядом с устройством в подходящих для эксплуатации условиях. На устройстве защитного отключения следует четко пометить положение **ВЫКЛ**.
- Устанавливайте, эксплуатируйте и обслуживайте продукт только при температуре от −25 до +50 °C.
- Для очистки продукта следует использовать только мягкую ткань (сухую или смоченную водой). Не используйте чистящие средства, например абразивные чистящие средства, спирт, ацетон.
- При необходимости соблюдайте достаточное расстояние между смежными компонентами, чтобы избежать помех при охлаждении!
- При интеграции продукта в вашу систему ответственность за безопасность этой системы в качестве установщика несёте вы.
- Продукт не требует технического обслуживания.
- Соблюдайте действующие законы, стандарты, руководства, местные нормативы, общепринятые технологические стандарты и практики во время монтажа.

Настоящий продукт может использоваться в соответствии с описанием в данном примечании и в подробных инструкциях. Любое другое применение может вести к снижению безопасности, не отвечать целевому назначению, что является основанием для отказа в гарантийном обслуживании. Компания WAGO GmbH & Co. KG не несет ответственности за ущерб вследствие нецелевого или ненадлежащего использования.

Сохраняется право на внесение изменений в конструкцию

Support: Telefon: +49 (0) 571/887 - 44555 / Fax: +49 (0) 571/887 - 844555
E-Mail: support@wago.com

9970-0966|60509959

WAGO GmbH & Co. KG
Hansastr. 27
D-32423 Minden
www.wago.com

787-3861/000-1000; 787-3861/000-2000; 787-3861/000-3000

s07870000-00000043 V1.0.0 © 2023

De Potentialvervielfältigungsmodul
En Potential Distribution Module
Fr Module de distribution de potentiel
Ru Модуль распределения потенциалов

1 Produktsicherheit/Product Safety/Sécurité du produit/ Безопасность изделия

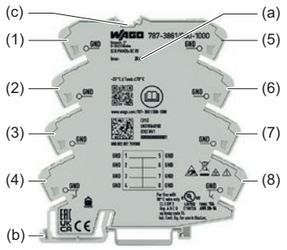
De
- Verwenden Sie nur Leiterquerschnitte, die der Strombelastung genügen.
- Das Produkt ist für den Einbau in das brandsichere/elektrische/mechanische Gehäuse gemäß UL 61010-1 vorgesehen.
- Verwenden Sie Kupferleiter, deren Isolation eine Temperaturbeständigkeit von mindestens 90 °C aufweist.

En
- Only use conductor cross-sections sufficient for the current load.
- The product is intended to be installed in the fire/electrical/mechanical enclosure in accordance with UL 61010-1.
- Use copper conductors with an insulation temperature of at least 90 °C.

Fr
- Utilisez uniquement des sections de conducteur qui satisfont à la charge en courant.
- Le produit est prévue à être installé dans le boîtier ignifugé/électrique/mécanique conformément à la norme UL 61010-1.
- Utiliser des conducteurs en cuivre avec une température d'isolation d'au moins 90 °C.

Ru
- Используйте только проводники с сечением, подходящим для данной токовой нагрузки.
- Изделие предназначено для установки в пожарном/электрическом/механическом шкафу в соответствии с UL 61010-1.
- Используйте медные провода с температурой изоляции не менее 90 °C.

2 Ansicht/View/Vue/Вид



Beispiel/Sample/Exemple/Пример:
787-3861/000-1000

Belegung/Assignment/Affectation/ Распределение			
	1)	2)	3)
(1)	GND	V_{out}+	V_{out}+
(2)	GND	V_{out}+	V_{out}+
(3)	GND	V_{out}+	GND
(4)	GND	V_{out}+	GND
(5)	GND	V_{out}+	V_{out}+
(6)	GND	V_{out}+	V_{out}+
(7)	GND	V_{out}+	GND
(8)	GND	V_{out}+	GND

1) 787-3861/000-1000
2) 787-3861/000-2000
3) 787-3861/000-3000

	De	En	Fr	Ru
	Belegung	**Assignment**	**Affectation**	**Распределение**
(a)	Technische Daten	Technical data	Données techniques	Технические данные
(b)	Rastfuß	Snap-in mounting foot	Pied de fixation à encliqueter	Защёлкивающаяся ножка
(c)	Beschriftungsaufnahme für WMB und Beschriftungsstreifen	Marker slot for WMB and marking strips	Support de marquage pour WMB et bandes de marquage	Маркировочное гнездо для WMB и маркировочных полосок

3 Technische Daten/Technical Data/Données techniques/ Технические Данные

Elektrische Angaben/Electrical Data/Indications électriques/Электрические данные

	787-3861/ 000-1000	787-3861/ 000-2000	787-3861/ 000-3000
Eingang/Input/Entrée/Вход			
Spannung Voltage Tension Напряжение	DC 24 V (SELV) 24 VDC (SELV) 24 V DC (SELV) 24 В перем. тока (SELV)		
Spannungsbereich Voltage range Plage de tension Диапазон напряжения	DC 0 … 30 V 0 … 30 VDC 0 … 30 V DC 0 … 30 В перем. тока		
Strom Current Courant Ток	≤ 20 A; ≤ 15 A 1)		

1) Gilt für UL/Applies to UL/S'applique pour UL/Действует в отношении UL

Verdrahtung/Wiring/Câblage/Проводной монтаж

Querschnitt Cross section Section Сечение	eindrähtig solid rigides однопроволочные	0,08 … 2,5 mm²/28 … 14 AWG 0.08 … 2.5 mm²/28 … 14 AWG 0,08 … 2,5 mm²/28 … 14 AWG 0,08 … 2,5 мм²/28 … 14 AWG
	feindrähtig fine-stranded souples тонкопроволочные	0,34 … 2,5 mm²/22 … 14 AWG 0.34 … 2.5 mm²/22 … 14 AWG 0,34 … 2,5 mm²/22 … 14 AWG 0,34 … 2,5 мм²/22 … 14 AWG

Verdrahtung/Wiring/Câblage/Проводной монтаж

Abisolierlänge Strip length Longueur de dégainage Длина зачистки изоляции	9 … 11 mm / 0,35 … 0,43 in 9 … 11 mm / 0.35 … 0.43 in 9 … 11 mm / 0,35 … 0,43 in 9 … 11 мм / 0,35 … 0,43 дюйма

Verdrahtung für UL/Wiring for UL/Câblage pour UL/Проводной монтаж в отношении UL

Querschnitt Cross section Section Сечение	15 A	14 AWG

Umgebungsbedingungen/Ambient conditions/Ambient conditions/Условия окружающей среды

Schutzklasse Protection Class Classe de protection Класс защиты	II	
Schutzart Degree of protection Indice de protection Степень защиты	IP20	
Überspannungsschutzkategorie Overvoltage categorie Catégorie de protection contre les surtensions Категория перенапряжения	II	
Verschmutzungsgrad Pollution degree Degré de pollution Степень загрязнения	2	
Temperatur der umgebenden Luft Surrounding air temperature, operation Température de l'air ambiant Рабочая температура	–25 … +70 °C	im laufenden Betrieb during operation en marche при эксплуатации
Umgebungstemperatur, Lagerung Surrounding air temperature, storage Température ambiante, stockage Температура хранения	–40 … +85 °C	
Relative Luftfeuchte Relative humidity Humidité relative Относительная влажность	5 … 96 %	(keine Betauung zulässig) (non-condensing) (condensation non admise) (без конденсации)
Betriebshöhe über NN Elevation above sea level Altitude de fonctionnement au-dessus du niveau de la mer Высота над уровнем моря	Max. 2000 m Max. 2000 m Max. 2000 m Макс. 2000 м	

4 Montieren/Mounting/Montage/Сборка

De

Montage
Montieren Sie das Produkt gemäß EN 60715 durch werkzeugloses Aufrasten auf die Tragschiene. Zur sicheren Fixierung auf der Tragschiene setzen Sie vor und nach den Baugruppen je eine Endklammer (z. B. Bestellnr. **249-116**).
Werden Produkte wechselseitig aufgerastet, setzen Sie Trennplatten (Bestellnr. **209-191**) zur sicheren Trennung zwischen zwei benachbarte Klemmstellen.

Nenneinbaulage:
Montieren Sie das Produkt zwecks ordnungsgemäßer Entwärmung vertikal (Anschlüsse (1) bis (4) nach oben).

Demontage
Zur Demontage ziehen Sie die Lasche nach unten. Benutzen Sie dafür ein Betätigungswerkzeug. Lösen Sie das Produkt in einer Schwenkbewegung von der Tragschiene.

En

Mounting
Install the product according to EN 60715 by snapping it onto DIN 35 rails without using any tools. For secure fixing on the DIN rail we recommend mounting an end stop (e.g., Item No. **249-116**) at the beginning and at the end of the modules.
Use separators (Item No. **209-191**) between adjacent contacts for safe disconnection when products have been snapped in on each side.

Nominal mounting position:
For proper cooling, mount the product vertically (connectors (1) up to (4) upward).

Removal
To remove pull down the latch using a operating tool. Swing the product out to remove it from the DIN 35 rail.

Fr

Montage
Montez le produit par enfichage sans outil sur le rail conformément à EN 60715. Pour garantir une fixation sûre sur le rail, montez une butée d'arrêt au début et à l'extrémité des modules (par exemple réf. **249-116**).
Dans le cas d'un encliquetage mutuel de produits, il faut monter des plaques de séparation (réf. **209-191**) pour assurer une séparation sûre entre deux points de serrage adjacents.

Position de montage nominale :
Montez l'appareil verticalement pour une bonne dissipation de la chaleur (connecteurs (1) jusqu'à (4) vers le haut).

Démontage
Pour le démontage, tirer la bride vers le bas. Pour cela, utiliser un outil de manipulation. Démontez le produit du rail avec un mouvement pivotant.

Ru

Монтаж
Установите продукт в соответствии с EN 60715, вставив его на рейки DIN 35 без использования каких-либо инструментов. Для надёжной фиксации на DIN-рейке рекомендуется установить оконечный стопор (например, поз. № **249-116**) с обоих концов модулей.
Используйте разделители (поз. № **209-191**) между смежными контактами для безопасного разъединения, если изделия вставлены с каждой стороны.

Номинальное монтажное положение:
Для надлежащего охлаждения устанавливайте изделие вертикально (соединителями от (1) до (4) вверх).

Демонтаж
Чтобы снять устройство, потяните вниз защелку с помощью рабочего инструмента. Наклоните устройство вперед и снимите его с DIN-рейки.

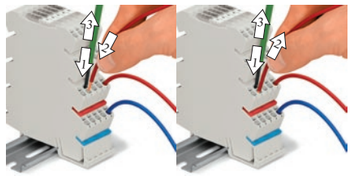
5 Verdrahten/Wiring/Câblage/Монтаж проводки

De Beachten Sie die max. zulässigen Anschlussquerschnitte der Versorgungsleitungen.
Verdrahten Sie das Produkt mit Hilfe eines Betätigungswerkzeuges.
Zur Brückung von Potentialen können Sie Kammbrücker der Serie 859 verwenden.

En Always observe the max. permissible conductor cross sections for the power cables.
Perform wiring of the product using an operating tool.
Push-in type jumper bars (859 series) can be used for potential commoning.

Fr Merci d'observer les sections de raccordement max. admissibles des lignes d'alimentation.
Câblez le produit au moyen d'un outil de manipulation.
Pour le pontage de potentiels, il est possible d'utiliser des peignes de pontage de la série 859.

Ru Всегда соблюдайте требования в отношении максимального допустимого сечения силовых кабелей.
Выполните подключение проводки изделия с помощью рабочего инструмента.
Гребешковые перемычки (серия 859) могут использоваться для объединения потенциалов.



6 Installationshinweise für UL Hazardous Location/ Installation Notes for UL Hazardous Locations/ Conseils d'installation pour emplacement dangereux UL/ Примечания по Установке в Опасных Зонах UL

De

⚠ WARNUNG
Explosionsgefahr!
Klemmen Sie das Produkt nicht ab, wenn die Spannung nicht abgeschaltet wurde oder der Bereich nicht frei von zündfähigen Konzentrationen ist.

⚠ WARNUNG
Explosionsgefahr!
Der Austausch von Komponenten kann die Eignung für Class I, Division 2 beeinträchtigen.

- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz in Class I, Division 2, Groups A, B, C, D, Temp. Code T4 oder nicht explosionsgefährdeten Bereichen geeignet. E-File: E198726
- Einbau nur in Nenneinbaulage erlaubt.
- Max. Betriebshöhe über NN: 2000 m
- Dieses Produkt darf ausschließlich in werkzeuggesicherten Gehäusen eingebaut werden.
- Umgebungstemperatur: –25 °C ≤ T_{amb} ≤+70 °C

En

⚠ WARNING
Explosion hazard!
Do not disconnect equipment unless power has been switched off or the area is free of ignitable concentrations.

⚠ WARNING
Explosion hazard!
Substitution of components may impair suitability for Class I, Division 2.

- This product is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C, D, Temp. code T4 or non-hazardous locations only. E-File: E198726
- Installation only permitted in the rated installation position.
- Max. elevation above sea level: 2000 m
- This product is to be fitted within tool-secured enclosures only.
- Ambient Operating Temperature: –25 °C ≤ T_{amb} ≤+70 °C

Fr

⚠ AVERTISSEMENT
Risque d'explosion !
Ne débranchez pas l'appareil si la tension n'a pas été coupée ou si la zone de travail n'est pas exempte de concentrations inflammables.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque d'explosion !
L'échange de composants peut altérer l'aptitude de classe I, Div. 2.

- Ce dispositif est exclusivement prévu pour l'utilisation dans la classe I, Div. 2, groupes A, B, C, D, Temp. Code T4 ou dans des milieux sans risque d'explosion. E-File: E198726
- Installation autorisée uniquement en position de montage nominale.
- Max. altitude de fonctionnement au-dessus du niveau de la mer : 2000 m
- Ce produit ne peut être monté que dans des boîtiers sécurisés par rapport aux outils.
- Température ambiante : –25 °C ≤ T_{amb} ≤+70 °C

Ru

⚠ ОСТОРОЖНО
Угроза взрыва!
Не отключайте изделие, если напряжение не было отключено или в рабочей области присутствуют горючие примеси.

⚠ ОСТОРОЖНО
Угроза взрыва!
Замена компонентов может ухудшить пригодность для класса I, раздел 2.

- Оборудование предназначено только для использования в зонах Класса I, раздел 2, группы A, B, C и D; температурный режим T4 и в неопасных зонах. E-File: E198726
- Установка допускается только в номинальном положении установки.
- Макс. высота над уровнем моря: 2000 м
- Данное оборудование должно устанавливаться только в корпусах, фиксируемых инструментами.
- Рабочая температура окружающей среды: –25 °C ≤ T_{amb} ≤+70 °C